

Rapport annuel 2024

Assemblée Générale AERE 17 juin 2025

MRAH Bruxelles



AERE - EGKE

Contents

Procès-verbal de l'AG 2024	3
Assemblée générale.....	3
AG extraordinaire	4
Mission AERE-EGKE.....	5
Gestion journalière	5
Organe d'administration.....	5
Gestion 2024	6
Rapport financier	7
Bilan 2024	7
Budget 2025	9
Membres.....	11
Nouveaux membres 2024	11
Activités 2024.....	12
Conférences MRAH.....	12
AERE-EGKE on the road.....	12
Conférences	12
Visites guidées	13
Publications externes	13
Publications 2024.....	14
Chronique d'Égypte	14
Monographies Reine Elisabeth	14
Papyrologica Bruxellensia	15
Bibliographie Papyrologique	15
Bibliothèque MRAH	16
Marketing & communication	17
Stratégie Social media 2024	17
Objectives et situation 2024	17
Prévu en 2025.....	18
Activités 2025	18
Publications 2025	19
Nouveau site web	19

Procès-verbal de l'AG 2024

Assemblée générale

Procès-verbal de l'assemblée générale du 22 juin 2024

L'assemblée générale annuelle a lieu aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire le samedi 22 juin 2024 sous la présidence de M. Luc LIMME, doyen de l'assemblée, en l'absence du Comte Arnoul d'ARSHOT, Président de l'Association. Treize membres effectifs sont présents. Sept membres ont confié des procurations à des membres présents.

Le président ouvre la séance à 10h30 en donnant lecture de l'ordre du jour, dont une copie est jointe au présent procès-verbal, et en désignant M. Luc DELVAUX, administrateur, comme secrétaire de l'assemblée.

Le procès-verbal de l'Assemblée générale du 17 juin 2023 est approuvé.

Le rapport des directeurs pour l'année 2023 est également approuvé.

Le rapport financier de l'exercice écoulé est présenté par M. Luc DELVAUX, qui donne lecture également du compte de résultat et du bilan au 31 décembre 2023. Sur proposition du commissaire aux comptes, Madame Ingrid MORIAH SWINNEN, les comptes sont approuvés par l'assemblée.

Décharge est donnée aux administrateurs et au commissaire aux comptes.

M. René PREYS expose les projets d'activités pour l'exercice 2024. Il s'agira en priorité d'augmenter les recettes propres de l'Association en diversifiant ses activités (conférences, formations, visites guidées de musées et d'expositions temporaires, nouvelles publications, etc.). M. Baudouin FALMAGNE (membre effectif) fait à ce sujet d'intéressantes suggestions qui devront être prises en considération.

Le projet de budget pour l'exercice 2024 est présenté par M. Luc DELVAUX. Il est également approuvé par les présents.

A la date de cette Assemblée Générale, nous enregistrons la demande d'adhésion de Madame Alexa RICKERT et de Messieurs René PREYS et Michel VAN HUFFEL.

La séance est levée à 11h35 pour permettre aux membres d'assister à la conférence donnée par M. René PREYS, « Jouer avec des blocs : reconstruction virtuelle du mammisi romain de Dendera ».

AG extraordinaire

Procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 13 août 2024

Afin se prononcer sur la modification des statuts de l'Association, et suite à l'Assemblée générale extraordinaire du 22 juin 2024 qui n'avait pas permis d'atteindre le quorum des membres, une nouvelle Assemblée générale extraordinaire est convoquée aux Musées Royaux d'Art et d'Histoire le mardi 13 août 2024 sous la présidence du Comte Arnoul d'ARSHOT, Président de l'Association. Dix-sept membres effectifs sont présents.

Le président ouvre la séance à 11h05 en désignant M. Luc DELVAUX, administrateur, comme secrétaire de l'assemblée.

M. René PREYS rappelle que l'Assemblée est consacrée à la modification des statuts de l'Association, afin de les rendre conformes aux prescriptions légales. Il rappelle la teneur des principales modifications des statuts et précise qu'il n'est pas nécessaire que le quorum soit atteint lors de cette seconde Assemblée générale extraordinaire pour que les statuts soient approuvés. M. Luc LIMME pose quelques questions au sujet de la terminologie employée dans les nouveaux statuts, et relève quelques problèmes de forme ou de correspondance entre les versions française et néerlandaise de ceux-ci. Le Président apporte les réponses et précisions demandées par M. Luc LIMME.

Les nouveaux statuts de l'Association sont dès lors approuvés par l'Assemblée générale extraordinaire.

La séance est levée à 11h55.

Mission AERE-EGKE

L'Association Égyptologique Reine Élisabeth (AERE) est une référence dans l'égyptologie internationale. Sa démarche vise à mettre au mieux en valeur le riche patrimoine culturel provenant de l'Égypte ancienne et présent dans les institutions de nos régions, en particulier aux Musées royaux d'Art et d'Histoire. Son ambition est d'assurer la plus large diffusion de ce patrimoine auprès du public, dans un esprit de haute vulgarisation, aussi bien par ses activités que par ses publications.

L'AERE s'est donné pour mission de favoriser le développement, en Belgique, des études égyptologiques et papyrologiques en collaborant avec les universités. Au fil des années, elle est devenue une institution scientifique, dont les principaux champs d'intérêt sont l'histoire et la civilisation de l'Égypte pharaonique, gréco-romaine, chrétienne et arabe. Elle accorde dès lors un soutien scientifique aux étudiants ou chercheurs qui s'intéressent à ce domaine.

Pour cette raison, elle contribue au développement de la bibliothèque égyptologique et papyrologique des Musées royaux d'Art et d'Histoire, considérée comme une des meilleures bibliothèques égyptologiques du monde. La bibliothèque sert de point de rassemblement de chercheurs nationaux et internationaux qui sont invités par l'AERE.

Gestion journalière

Président	Comte Arnoul d'ARSHOT-SCHOONHOVEN
Directeur	Alain DELATTRE
Directeur	René PREYS
Secrétaire	Luc DELVAUX
Executive secretary	Athena VAN DER PERRE

Organe d'administration

Président	Comte Arnoul d'ARSHOT-SCHOONHOVEN
Trésorier	Luc DELVAUX
Secrétaire	Alain MARTIN
Directeur	Alain DELATTRE
Directeur	René PREYS
Administrateurs	Laurent BAVAY
	Willy CLARYSSE
	Eric GUBEL
	Denyse HOMÈS-FREDERICQ
	Françoise LABRIQUE
	Luc LIMME
	Marie-Hélène MARGANNE
	Katelijnn VANDORPE
	Harco WILLEMS
	Jean WINAND

Gestion 2024

Aucun changement dans la gestion en 2024.

Rapport financier

Bilan 2024

ASSOCIATION EGYPTOLOGIQUE REINE ELISABETH

COMPTE DE RESULTAT AU 31/12/2024

A.RESULTAT D'EXPLOITATION

	Dépenses	Recettes	Résultat
Traitements	13.156,70	0,00	-13.156,70
O.N.S.S.	6.546,00	2.104,81	-4.441,19
Frais de secrétariat	0,00	1.000,00	1.000,00
Frais généraux	22,12	0,00	-22,12
Compte administration	916,51	0,00	-916,51
Prestations comptable	3.200,00	0,00	-3.200,00
Prestations tiers	6.319,20	0,00	-6.319,20
Frais bibliothèque	1.146,73	13,95	-1.132,78
Frais de conférence et visites guidées	500,00	0,00	-500,00
Frais de transport	272,40	0,00	-272,40
Port et emballage	876,98	34,60	-842,38
Taxes et impôts	16,93	1.321,19	1.304,26
T.V.A.	1.397,83	19,29	-1.378,54
Chronique d'Egypte	2.221,75	2.322,50	100,75
Publ.Bib.Papyrologique	0,00	630,00	630,00
Publ.Pap.BruX.	0,00	402,19	402,19
Autres Publications	0,00	94,50	94,50
Cotisations membres AERE	0,00	2.506,00	2.506,00
Subrésultat	36.593,15	10.449,03	-26.144,12

B.RESULTATS FINANCIERS

Frais bancaires/Intérêts-vue	44,40	0,00	-44,40
Subrésultat	44,40	0,00	-44,40

C.RESULTATS EXCEPTIONNELS

	Dépenses	Recettes	Résultat
Subsides FWB	0,00	11.598,95	11.598,95
FNRS	0,00	10.000,00	0,00
Dons	0,00	1.360,00	1.360,00
Fondation Universitaire	0,00	3.000,00	3.000,00
Subrésultat	0,00	25.958,95	25.958,95

ASSOCIATION EGYPTOLOGIQUE REINE ELISABETH

COMPTE DE RESULTAT (FONDS ORLOFF) AU 31/12/2024

FONDS ORLOFF

Dépenses	2.078,64	0,00	-2.078,64
Recettes	0,00	0,00	0,00
RESULTAT ORLOFF			-2.078,64

COMPTE DE RESULTAT AU 31/12/2024

COMPTE DE RESULTAT

Résultat

Résultat 2024 -229,57

Dépenses engagées / Compte transitoire 2023

BONI (MALI) 2024 -229,57

COMPTE SPECIAUX

COMPTE DE RESULTAT AU 31/12/2024

COMPTE A.I.P.

	Dépenses	Recettes	Résultat
Cotisations A.I.P.	0,00	9.383,51	9.383,51
Cotisation FIEC	110,00	0,00	-110,00
Frais/Recettes divers	0,00	78,90	78,90
Subsides congrès AIP	0,00	0,00	0,00
Frais de secrétariat	1.000,00	0,00	-1.000,00
Total	1.110,00	9.462,41	8.352,41

ASSOCIATION EGYPTOLOGIQUE REINE ELISABETH

BILAN AU 31/12/2024

ACTIF

BNP	66.668,09
CAISSE	665,67

PASSIF

FONDS SOCIAL	
*GENERAL	24.689,63
MALI	-229,57
*FONDS ORLOFF	13.924,63
MALI	-2.078,64

SUBTOTAL 36.306,05

CREDITEURS

DEPENSES ENGAG.	0,00
C.P.T.E. TRANSITOIRE	0,00
ASS.INT.PAPYROL.	31.027,71
TRANSFERT	0,00

SUBTOTAL 31.027,71

TOTAL 67.333,76

TOTAL 67.333,76

Budget 2025

IN	
1. Fonctionnement	
Quote-part secrétariat AIP	500
2. Activités	
Conférences, cours, colloques	2000
3. Publications	
Royalties Peeters Chronique d'Egypte	
Clôture Papyrologica Bruxellensia (décompte Peeters)	500
Bibliographie papyrologique	1200
Royalties Brepols	2500
Ventes de livres aux membres (antiquariat)	2000
4. Cotisations	
Membres	3500
5. Subsidés et dons	
Subside Communauté française (4)	12200
Subside FNRS et FU	7500
Dons	4300
Total	36200
Out	
1. fonctionnement	
Traitements, prestations et charges sociales (1)	24000
Prestations de tiers	
Comptable	3200
Société d'études latines (2)	6400
Frais d'administration (3)	300
Taxes et impôts	200
2. Activités	
Conférences (et autres activités de diffusion)	300
3. Publications	
Chronique d'Egypte (décompte Peeters)	1800
Total	36200

[1] Prestations d'A. Van der Perre. [2] Prestations de L. Lessire . Rémunération par la Soc d'Etudes latines, remboursable sur factures par l'AERE. [3] Matériel de bureau, informatique, etc. [4] Montant approximatif en fonction de l'indexation, système en vigueur depuis 2023.	

Membres

- Membres en 2024 : 97
- Prévisions pour 2025: 120 membres

Nouveaux membres 2024

1. Nadia ANTONOFF
2. Nicole BES
3. Béatrice BINDELS
4. Danielle BIRONT
5. Yanne BROUX
6. Carla CHEZZI
7. Marie CHRISTIANS
8. Roger COSYNS
9. Valérie DEMEULEMEESTER
10. Lorenzo DE PREZ
11. Alicia María FLORES MARTÍN
12. Marie-Paule GUILLAUME
13. Yvette HUDDERS
14. Bieke JANSSENS
15. Françoise LATOUR
16. Andrés MARTÍN GARCÍA DE LA CRUZ
17. Michèle MESTDAGH
18. Danielle PLUSQUIN
19. Anja STOLL
20. Jeannine WALSCHOT
21. Marleen DE MEYER
22. Gilles Capart

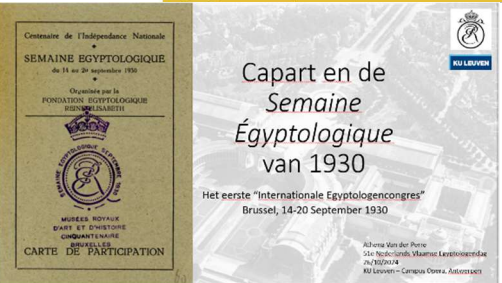
Activités 2024

Conférences MRAH

22/06/2024 R. Preys (UNamur – EGKE) : “Jouer avec des blocs : reconstruction virtuelle du mammisi romain de Dendera”	
21/12/2024 Élodie Mazy (Université Libre de Bruxelles) : « Les fêtes en Égypte à l'époque byzantine et au début de l'époque arabe »	[Conférence - Lezing] Élodie Mazy (ULB) Les fêtes en Égypte à l'époque byzantine et au début de l'époque arabe MRAH/KMKG 21/12/2024 10.30h 

AERE-EGKE on the road

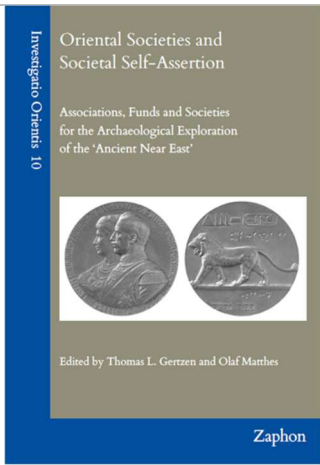
Conférences

17/10/2024 Wouter Claes (MRAH/KMKG) & Vincent Oeters (KU Leuven) : The Fondation Égyptologique Reine Élisabeth and the Chronique d'Égypte Publizistik & Polemik – Mediale Kommunikation in den Orientwissenschaften Berlin	
21/10/2024 Athena Van der Perre (KU Leuven – EGKE) : Capart en de Semaine Egyptologique van 1930 51e Nederlands-Vlaamse Egyptologendag KU Leuven - Antwerpen	

Visites guidées

28/11/2024 Les Amis des MRAH Collection égyptienne MRAH (Bruxelles) par Luc Delvaux (MRAH – AERE)	
12/12/2024 Les Amis des MRAH Collection égyptienne MRAH (Bruxelles) par Luc Delvaux (MRAH – AERE)	

Publications externes

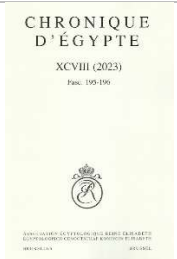
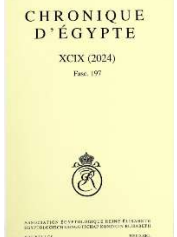
2024 De Meyer, Marleen, Jean-Michel Bruffaerts & Jan Vandersmissen. 2024. 'The Fondation Égyptologique Reine Élisabeth in Belgium and the Creation of National and Transnational Egyptological Research Infrastructures in the 1920s–1940s'. In T.L. Gertzen & O. Matthes (eds), <i>Oriental Societies & Societal Self-Assertion: Associations, Funds and Societies for the Archaeological Exploration of the 'Ancient Near East'</i>. <i>Investigatio Orientis</i> 10. Münster: Zaphon, 141-166.	
---	---

Publications 2024

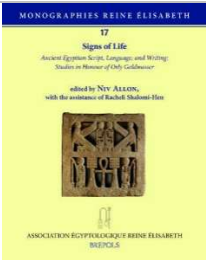
Chronique d'Égypte

Nouveaux membres du Comité de lecture en 2024 :

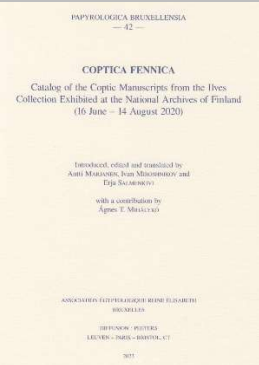
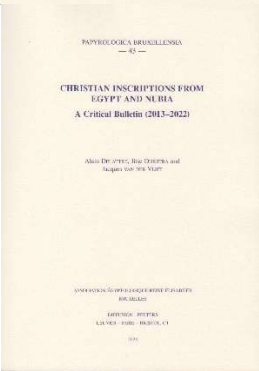
- Marie-Cécile Bruwier (Musée de Mariemont)
- Marleen De Meyer (NVIC)
- Yann Tristant (KU Leuven)
- Ghislaine Widmer (Université de Lille)
- Gaëlle Chantrain (UCL)

Volume Chronique d'Égypte XCVIII (2023) – Fasc. 195-196	
Volume Chronique d'Égypte XCIX (2024) – Fasc. 197	

Monographies Reine Elisabeth

MRE 17 Niv Allon, Racheli Shalomi-Hen Signs of Life. Ancient Egyptian Script, Language, and Writing Studies in Honour of Orly Goldwasser, Turnhout, 2024.	
---	--

Papyrologica Bruxellensia

Pap Brux 42 Antti Marjanen, Ivan Miroshnikov & Erja Salmenkivi, with a contribution by Agnes T. Mihalyko <i>Coptica Fennica. Catalog of the Coptic Manuscripts from the Ilves Collection Exhibited at the National Archives of Finland (16 June - 14 August 2020), Leuven, 2023.</i>	
Pap Brux 43 Alain Delattre, Jitse Dijkstra & Jacques van der Vliet <i>Christian Inscriptions from Egypt and Nubia. A Critical Bulletin (2012-2022), Leuven, 2024.</i>	

Bibliographie Papyrologique



Cinq livraisons de la Bibliographie Papyrologique rédigée par Alain Martin, Alain Delattre Paul Heilporn, Élodie Mazy et Naïm Vanthieghem avec la collaboration de Thomas Meurisse et Cecilia Saerens-Melaerts, sous forme de fichier imprimable « pdf » et sous forme électronique (base de données FilemakerPro).

Le succès de la BP en ligne (<https://bibpap.be/>) se maintient avec la 100.000e consultation. Premières consultations en provenance du Bénin, de la Mongolie et des Philippines.

Bibliothèque MRAH

La contribution à la bibliothèque des MRAH peut être divisée en plusieurs volets : acquisitions et accords d'échange (y compris les abonnements payants), ainsi que les dons.

En 2024, il a été décidé – en concertation avec la bibliothèque – de mettre fin à un certain nombre d'accords d'échange, ceux-ci n'étant plus jugés pertinents ou rentables pour la bibliothèque. Un argument supplémentaire était l'augmentation importante des frais d'envoi, ce qui nous oblige à faire des choix stratégiques.

Aperçu des livres et revues offerts à la bibliothèque :

Acquisitions et échanges

- Livres : 20
- Revues/séries : 33

Abonnements payants

- Bulletin de la Société d'Égyptologie Genève
- Bulletin de la Société française d'Égyptologie
- Journal of the Society for the study of Egyptian antiquities
- Revue d'Égyptologie

Dons

- Publications AERE
 - Chronique d'Égypte Vol. 96, 97, 98
 - PapBrux 41, 42 en 43
- 20 exemplaires de Ancient Egypt (2017-2022) – collection privée

Marketing & communication

Stratégie Social media 2024

Stratégie visant à accroître la visibilité (en ligne) de l'AERE-EGKE, tant au niveau national qu'international. Il s'agit de garantir que l'association puisse grandir, tant en termes de membres qu'en importance au sein de l'égyptologie belge.

Objectifs et situation 2024

- Facebook
 - 118 followers (abonnés)
 - Environ 2 messages par mois (événements, publications)
 - Statistiques
 - Répartition hommes/femmes à peu près égale
 - Principalement des abonnés belges
 - Tranches d'âge surtout 35-44 ans et 65+
- Nouveau site web en collaboration avec le Fonds Capart
- LinkedIn
 - 7 abonnés
- Liste de diffusion via Mailchimp
 - Événements, réunions
 - Diffusion des actualités de l'AERE-EGKE, comme les publications
 - Promotion des événements d'autres universités et organisations afin de démontrer le dynamisme de l'association
- Pages Wikipédia en 3 langues
 - Pour accroître la visibilité et la notoriété de l'AERE-EGKE, et améliorer son référencement sur Google/autres moteurs de recherche
 - Création de la page NL de l'AERE :
https://nl.wikipedia.org/wiki/Egyptologisch_Genootschap_Koningin_Elisabeth en CdE: https://nl.wikipedia.org/wiki/Chronique_d%27%C3%89gypte
 - Complément de la page FR :
https://fr.wikipedia.org/wiki/Association_%C3%A9gyptologique_Reine_%C3%89lisabeth
 - La création d'une page en anglais n'a pas encore abouti (non autorisée en raison d'un manque d'expérience sur Wikipédia)

Prévu en 2025

Activités 2025

Conférences AERE

8/02/2025 Elisabeth Van Caelenberge (KU Leuven) De rotsnecropolis van al-Shaykh Said : Resultaten van een eerste campagne archeologisch onderzoek.	[Conférence - Lezing]  MRAH/KMKG 8/02/2025 10.30h
05/04/2025 Apolline Gay (ULB) Figures féminines du Nouveau Testament en Égypte. Modalités et fonctions de mise en images entre époque byzantine et premier siècle de la conquête	[CONFÉRENCE - LEZING]  MRAH/KMKG 5/04/2025 10.30h
17/05/2025 Aurélien Terrier (EPFL) Des anciennes études aux nouveaux outils. L'étude architecturale du temple de Kom Ombo	[CONFÉRENCE - LEZING]  MRAH/KMKG 17/05/2025 10.30h

Colloque Egyptologie belge

- 06/06 – 07/06/2025
- MRAH Bruxelles



Journée d'étude « Tell Heou »

- Automne 2025
- Le programme sera annoncé prochainement

Publications 2025

Chronique d'Égypte :

- Volume XCIX – Fasc 198 (2024) en préparation
- Volume C, Fasc 199-200 : en préparation sous une forme légèrement différente pour célébrer le centenaire (2025).

Papyrologica Bruxellensia :

- PapBrux Volume 44 : Nathan Carlig, Alain Martin, Oliver Primavesi, L'Empédocle du Caire, P.Fouad inv. 218. Introduction, texte, commentaire.

Monographie Reine Elisabeth :

- MRE 18 : Catherine Châtelet, *Hathor la Menit dans les temples de Dendara et d'Edfou. Une étude philologique, iconographique et sémiologique.*
- MRE 19 : Noémie Monbaron, *Archéologie et toponymie du Troisième nome de Haute Égypte. Évolution d'une province d'Égypte depuis l'Époque protodynastique jusqu'à la conquête d'Alexandre*

Bibliographie Papyrologique :

- Cinq livraisons de la Bibliographie Papyrologique rédigée par Alain Martin, Alain Delattre Paul Heilporn, Élodie Mazy et Naïm Vanthieghem avec la collaboration de Thomas Meurisse et Cecilia Saerens-Melaerts, sous forme de fichier imprimable « pdf » et sous forme électronique (base de données FilemakerPro).

Nouveau site web

Le nouveau site web, réalisé avec le soutien du Fonds Capart, sera lancé en 2025 :

<https://www.aere-egke.be>

